

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº.albarán : 80643341
Del.Note Nb: 80643341
Fecha Exp : 24.07.2025
Del. Date : 24.07.2025

2000
Fecha rec:
Rec date :

Proveedor / Supplier

Código:
Code : 91000014
Dirección:
Address : Polígono Kataide
Población:
City : Mondragon 20500
País :
Country : España

Transportista/Carrier Transport number:384522

Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name :
Matrícula : 9324JTV
Plate Nb :
Remolque : HROB2041
Remoc.plate :

Unidad transporte:
Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Destino / To

Cliente :
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección:
Del.address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026
Italia

Planta :
Center :

Puerta de descarga:
Unloading point :

Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity			Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Enviada Delivered	Recibida Received	+ -								
M0143311	CM 2510310463	25			PZA	TBA-501494	001	26391261/26391261	25	550004700501		
						TBA-501711	006					
Peso neto total : 200,325 Total net weight: 200,325 Peso bruto total : 292,925 Total brut weight : 292,925 Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers: 001 <i>Stamp: 29 LUG 2025, KUEHN + NAGEL S.r.l., Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA), "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"</i>												

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Conforme / Assigned Recepcion / Receiver	Almacen / Warehouse	Transportista / Carrier
SIGNED BY ROMAN MARTICORENA Fagor Ederlan Koop. E.			

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrita en el Registro Mercantil de Gulpuzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ES/F/20025292
Registro de productor de productos: ENV/2023/000003102



Marque el que proceda
Cochez celui qui s'applique
Check the one that applies



Nº 0597578

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORATZA (Gipuzkoa)
NIF. ECF-200...

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR

DOCUMENTO DE CONTROL

Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)

Este transporte queda sometido no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)

2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)

Magna Pi SpA
Modugno Bari Italia

16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays)
Carrier (name, address, country)

9X956FT
DONNIACUO srlu
Via P.Trucillo 112- 83025 Montoro (AV)
Albo AV/6903591/Y- Tel. 3357246696
E-mail : donniacuosrlu@virgilio.it

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) - Place of delivery of the goods (place, country)

Modugno Bari Italia

17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) - Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)

MANUEL AUGUSTO MARTINS

17 Bis Referencia transportista - Remorque o Semirremorque
X8127576C / +34 683 340 611

Ronda penant, nº 168, 4º, 08201

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) - Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

Arrasate (E) 24-7-25

5 Documentos anexos - Documents annexés - Documents attached

18 Reservas y observaciones del porteador - Réserves et observations du transporteur
Carrier's reservations and observations

El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mal acondicionamiento o embalaje incorrecto, siendo responsabilidad del cargado así como las multas por exceso de peso.

6 Marcas y números - Marques et numéros
Marks and nos

7 Número de bultos - Nombre des colis
Number of packages

8 Clase de embalaje - Mode d'emballage
Method of packing

9 Naturaleza de la mercancía - Nature de la marchandise
Nature of the goods

10 N.º estadístico - N.º statistique
Statistical number

11 Peso bruto, kg. - Poids brut, kg.
Gross weight in kg.

12 Volumen m³ - Cubage m³
Volume in m³

27 Cont. Piezas Auto

7694

PALETS/PALETTES
CARGADOS POR EL REMITENTE
CHARGÉES CHEZ L'EXPÉDITEUR

REMESAS AL REMITENTE
REMÈSES À L'EXPÉDITEUR

ENTREGADOS AL DESTINATARIO
LIVRÉS AU DESTINATAIRE

DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO
RENDUS POUR LE DESTINATAIRE

NO DEVUELTOS, A RECOGER
NON RENDUES, À REPRENDRE

MERCANCÍAS PELIGROSAS
SI NO
(ADR*) CLASE

TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA
SI NO

Clase
Class

Chiffre
Number

Lettre
Letter

(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente - Instructions de l'expéditeur - Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo. Cuando las mercancías sean cargadas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen. Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia. Incluso en controversias que excedan los 3.000 euros.

20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Senders	Moneda Currency	Consignatario Consignee
Precio del transporte: Carriage charges:			
Descuentos: Deductions:			
Líquido / Balance:			
Suplementos: Supplem. charges:			
Gastos accesorios: Other charges:			
TOTAL:			

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

15 Reembolso / Remboursement / Cash of delivery

21 Formalizado en
Etablé a
Established in Arrasate a le on 24-7-25 20

22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA

R. M. Fagor Ederlan Koop. E.

Firma y sello del remitente
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the sender

23 JOSE RAMON ANDREU CASES

46634967-Y

Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

24 Recibo de la mercancía / Merchandise received

Lugar
Lieu
Place

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee

2025

20

20

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les cadres en lignes épaisses doivent être remplis par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ambos inclusive y
comprised and

1-15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
To be completed on the sender's responsibility.

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y en su caso, la letra.
In case of dangerous goods, indicate, in addition to the certification, on the last line of the column the classification, the number and the letter, if any.